

第三章

加速敌人的灭亡

在第二章中，克利须那教导阿尔诸那说，自己所谈到的知识是与“知识之道”相关的，这里的知识当然指的是阿尔诸那应该的战斗。如果他胜利了，他将进入至高无上的境界，而即使他失败了，他也将进入天堂而与众神为伍，也就是说，无论是胜还是负，他都只会获得而无损失。克利须那然后又解释了这种知识与“无私行动之道”的关系，这种无私行动之道将使得阿尔诸那从行动的迷惑解放出来。他还暗示了这种道的特征，告诫阿尔诸那在采纳这种行动时应该遵从的规范。阿尔诸那应该无私地进行各种活动，不求任何结果和回报，但同时他在行为时必须投入全部的身心 and 热诚，这样他在行为时就不会有任何束缚。虽然沿着无私之道前行的最终将会是赦罪，阿尔诸那却认为他在这条道上预见不到自我的延续性。

阿尔诸那认为知识之道比无私行为之道更简单、更易行，并且认为克利须那也认为知识之道远远超越了无私行动之道，但他不明白克利须那为何违心地催促他杀害自己的族人。这种疑问是很正常的。如果我们知道有两条路都通向同一个地点，当然会走不危险的那一条。没有任何疑问的寻求者不是真正的真理探寻者。因此阿尔诸那转向克利须那。

1. “阿尔诸那说，‘扎纳丹啊，如果您也认为智慧之道比行动之道更胜一筹，凯沙瓦呀，您为什么还要让我参加这场可怕的战争呢？’”

“扎纳丹”是对自己的人民慈悲为怀的人，阿尔诸那希望克利须那能对他进行指点。在无私行动之道上既要不求回报与结果地行动，又要满心热诚、丝毫不能放松与懈怠，他对此感到困惑而不解。

克利须那也向他许诺，如果他沿着智慧之道走下去，胜利时，他会在主前获得荣耀与一席之地，即使失败，他也将与众神为伍。因此，他认为智慧之道比行动之道简单易行。他乞求克利须那，

2. “您模棱两可的话令我迷惑不解，请您告诉我怎样行动对我最有益。”

克利须那所说一切的目的就是为了驱散阿尔诸那的犹豫不决与困惑不解，然而他所说的一切使得阿尔诸那更加糊涂。克利须那对他说。

अर्जुन उवाच

ज्यासी चेत्कर्मणस्ते मता बुद्धिर्जनान।
तत्किं कर्मणि घोरे मां नियोजयसि केशव॥ 1॥
व्यामिश्रेणेव वाक्येन बुद्धिं मोहयसीव मे।
तदेकं वद निश्चित्य तेन श्रेयोऽहमाप्नुयाम्॥ 2॥

3. “主说，‘无罪孽者（阿尔诸那）呀，以前我曾向你解释过两条控制和认识自我的途径，一种人倾向于通过经验性和哲理性思辨来认识自我，另一种人则通过奉献及服务达到他们的目的。”

“以前”在这里不是指过去的时代（比如黄金时代或特瑞塔时代¹），而是指的上一章克利须那提到过的两条途径，其中一条是智者的智慧之道，另一条是无私行动之道。但无论人选择哪一条，他都需要行动，因而行动是其中的基本要素。

4. “单是避开工作，人无法达到‘无为’的最终境界；如果放弃进行中的工作，他也无法达到神般的完美。”

人是无法离开行动的：如果不开始工作，他将永远也无法达到“无为”的最终境界；如果放弃正在进行的工作，他也无法实现神圣的目标。因此无论选择哪条路，他都要辛勤工作。

通常，灵性的寻求者到了这种紧要关头就开始寻找捷径或是逃脱之途，认为如果不行动就会成为“无私行动者”。克利须那深知这一点，因此而不断提醒阿尔诸那。更有些错误地认为行动与他们无关，因

श्रीभगवानुवाच

लोकेऽस्मिन्निविधा निष्ठा पुरा प्रोक्ता मयानघ ।

ज्ञानयोगेन सांख्यानां कर्मयोगेन योगिनाम् ॥ 3 ॥

न कर्मणामनारम्भान्निष्कर्म्यं पुरुषोऽश्नुते ।

न च संन्यसनादेव सिद्धिं समाधिगच्छति ॥ 4 ॥

1. 在印度教思想中，世界有四个时代，即萨提亚，特瑞塔，德瓦帕，和卡利（即现世）。第一个及最后一个时代又分别被称作“黄金时代”及“铁时代”。

为 他们 是 有 智慧 及 洞察 力 的 人。 然 而 真正 有 智慧 的 人 不 会 产生 如此 想法， 因为 拒绝 行动 的 人 永远 也 达 不 到 主 之 境界。

5. “人类是源于自然的，因此离开了行动，任何人也不能存活哪怕是一秒钟的时间。”

离开了行动，人类无法生存甚至一秒，这是由自然的三种属性所决定的，只要自然及其属性还继续存在，人类就无法离开行动而生存。

在第四章第33和37句中，克利须那指出，所有行动都会停止存在而成为智慧，这里的智慧是指人类因对无上真理的反思而得来的智慧。这种智慧使得人类对自我有真正的认识并最终与无上之精神合而为一，这种智慧之火也使得一切行动停止存在。他的意思是说，如果瑜伽超越了物质世界的三种属性，如果反思能够使人类因对主的直接认识而使自我消亡，行动就会停止存在。但在此之前，人类将无法摆脱行动的束缚。

6. “自欺欺人的伪君子只能强制地遏制其感官，而其心神却继续被感官物质占据。”

न हि कश्चित्क्षणमपि जातु तिष्ठत्यकूर्मकत् ।
कार्यते ह्यवशः कर्मः सर्वः प्रकृतिजैर्गुणैः ॥ 5 ॥
कर्मन्द्रियाणि संयम्य य आस्ते मनसा स्मरन् ।
इन्द्रियार्थान्चिमूढात्मा मिथ्याचारः स उच्यते ॥ 6 ॥

2. 哈特瑜伽：这样叫是因为这种瑜伽练习常常给人一种身体会被伤害的感觉，例如以一条腿站立、紧抱双臂、吸入烟雾，等等。

这些所谓的智者深陷于物质世界而无法自拔，他们无知地认为感官可以从外部靠哈特瑜珈²来控制。这些自封的智者、实际的无知者在克利须那的时代也存在。克利须那认为这样的人都是狡诈之徒。

7. “相反，以虔诚的心神控制感官，以完全超脱的心态无私地行动的人却是值得嘉奖的。”

真正的超人能够用内在的力量控制其感官，他以无欲无求的精神履行他的职责，心神也能够完全超越激情。而常人虽然明白自己有应尽的职责，却不清楚这种职责的实质所在。这也正是阿尔诸那的缺陷所在，克利须那正帮他克服这一缺陷。

8. “履行指定给你的职责吧，因为这远远超过无所作为，靠无所作为甚至无法维持肉体的存在。”

阿尔诸那应该履行其应尽的职责，履行职责远胜于无所事事，因为如果我们履行哪怕是一小部分的职责，也可以将自己从生死轮回圈中被解救出来。因此，履行精神职责是一个更好的抉择。如果我们整天无所事事，既使依靠着不同肉体的生死循环，

यस्त्विन्द्रियाणि मनसा नियम्यारभतेऽर्जुन ।
कर्मेन्द्रियैः कर्मयोगमसक्तः स विशिष्यते ॥ ७ ॥
नियतं कुरु कर्म त्वं कर्म ज्यायो ह्यकर्मणः ।
शरीरयात्रापि च ते न प्रसिद्ध्येदकर्मणः ॥ ८ ॥

我们也无法完成精神之旅。这里的精神之旅常常被译为“对物质躯体的维持”，但这是一种什么样的维持呢？我们难道仅仅是物质的躯壳吗？那以普茹士之名为人所知的灵魂、实现了的自我不正是靠数不尽的生命轮回在进行他的物质旅程吗？正如衣服旧了要换新的，在我们所存在的世界上，从最低等的到最高级的生物婆罗门创世主³都处于不断的变化中，灵魂也不断地以生死轮回的方式进行他的旅程。其中，行动正是促成旅程完成的催化剂，靠着行动，人类真正的自我才能从无休止的轮回中被解放出来。在第四章第16句中，克利须那告诉阿尔诸那：“这种行动能够将你从束缚着整个世界的邪恶中解救出来。”因此，在《集塔》中，行动是解放世界的工具。

然而，到底什么是应尽的职责始终是个疑问，克利须那开始回答这个问题。

9. “对‘雅格亚’的实行是唯一的行动，人类所进行的其它种种行动都不过是物质束缚罢了，所以，琨缇之子啊，解放自我，全心全意向主尽你应尽之责吧。”

对主的冥想与沉思是唯一真正的行动，那些使人类精神集中于主的行动也是行动，其它种种均为世俗羁绊。值得注意的是，克利须那再一次地告诫阿尔诸那，只有进行真正的行动，他才能从世

यज्ञार्थात्कणोऽयत्र लोकोऽयं कर्मबन्धनः ।
तदर्थं कर्म कौन्तेय मुक्तसङ्गः समाचर ॥ 9 ॥

3. 印度教中神圣的三位一体神中最古老的一个，人们认为是他负责创造。

上的邪恶中真正解脱出来。“雅格亚”的实现就是行动，这一行动只有超脱一切的人才能实现。

如果对“雅格亚”的实行是行动的话，“雅格亚”到底是什么呢？在回答这个问题之前，克利须那首先简单地介绍了“雅格亚”的起源，只有在第四章里，他才明确解释了什么是“雅格亚”。

让我们先看看克利须那所提到的行动的另一个方面吧：行动是指定的应尽职责，通常人们以行动之名而进行的种种活动并不是真正的行动。

“行动”一词首先出现在第二章中，关于它的特征及应注意的问题我们已经很清楚了，但是我们对这种行动的特质却不甚明了。在第三章中，克利须那说，任何人没有行动都无法生存，因为人既然生于自然，他就必须行动。克利须那还告诫阿尔诸那尽其应尽之行动、应尽之责。但他到底应该履行何种职责，进行何样行动呢？“雅格亚”的实现是行动，但“雅格亚”又是什么呢？

正确理解“行动”的内涵是帮助我们理解《集塔》的钥匙。全人类都在进行各种各样的活动，有人

种田，有人作贸易，有人是高官，有人是佣人，有人自称是知识分子，有人靠出卖苦力过活，也有人进行社会服务，还有人服务于国家，但这些都不是真正的行动。克利须那解释了“雅格亚”的起源。

10. “在凯尔帕——自我实现⁴过程——之初，万物之主普茹阿扎帕提·婆罗门创造了一代一代的人和‘雅格亚’，并向他们许诺‘雅格亚’会给他们带来他们渴望的一切。”

普茹阿扎帕提⁵·婆罗门是掌管创世之神，他创造了人类及“雅格亚”，并教导说，人类的发展要靠对“雅格亚”的实施。这个“雅格亚”就是主指定的行动，对“雅格亚”的实施就可以帮助满足人类认识永恒之主的渴望。

那么，创世主又是谁呢？是婆罗门吗？而婆罗门又是谁呢？他是人们传说中的四头八眼的神吗？克利须那说，神是与众不同的，是人所无法想象的。那已经感知了无上之主并与其成为一体的圣人及人类之父就是普茹阿扎帕提，而因对主的感知而产生的智慧就是婆罗门。主是通过圣人向人类传达信息的。

सहयज्ञाः प्रजाः सृष्ट्वा पुरोवाच प्रजापतिः ।
अनेन प्रसविष्यध्वमेष वोऽस्त्विष्टकामधुक् ॥ 10 ॥

4. 这一词通常被解释为1000个时代，总共4.32亿年的人类历史；凯尔帕的另一个意思是一种治疗或健康恢复过程（卡亚凯尔帕）。因此在这里凯尔帕指自我认识的整个过程。
5. 创世神的另一个称号，一个真正的禁欲者。他也是个帕提、主及救世主。他是掌管沉思冥想之神。他就象个那君主，他的信徒是他的臣民。因此普茹阿扎帕提在这里是指完美的人、上帝的信使。

通往灵性的旅程一旦开始，人类的智慧就逐渐增长。在旅程之初，人类的智慧获得完全是因为对主的感知，这时它被称国婆罗门维特；渐渐地，因为对主认识的加深，人类内心存在的恶念被逐渐征服，这时的智慧叫作婆罗门维德瓦；到了更高的阶段，智慧变得更加高尚及纯净，它就叫作婆罗门维德瓦瑞延，拥有如此智慧的圣人甚至能够将他人引入灵性之途；而智慧的最高阶段是婆罗门维德瓦瑞施特，到了这一阶段，主的精神如神圣的洪流，象水晶般清澈的流水通过智慧涌涌而出。拥有这种智慧的人已进入神的国度，与创万世的主合而为一，而他们的头脑及心神就叫作普茹阿扎帕提。他们将自己从违反自然之法的活动中解脱出来，由此而创造了对沉思冥想或崇拜主的过程一无所知的自我。对人类的创造不过是按照“雅格亚”的精神赋予人类完美罢了。在此之前人类社会是无知且混沌的。桑斯卡始终存在，但在圣人赋予人类完美之前，它是混乱的、畸型的，而按照“雅格亚”的原则对桑斯卡的改造就是崇拜的行为。

在卡尔帕之初，圣人创造了人类及“雅格亚”。“卡尔帕”也含治疗病痛之意，但只是对物质身体的治疗，而将整个世界从病痛中解救出来才是真正的治疗，灵性崇拜就是这种治疗的灵药。

因此与主同在的圣人们将灵性的卓越及“雅格亚”赋予了形状，并指点人们按“雅格亚”行为作事，如

此他们就会繁荣昌盛。但这里的繁荣昌盛并不是物质上的，而是精神上的，即人类可以通过对“雅格亚”的实施实现他们对主的渴望。这样我们自然就面对一个很逻辑的问题，即“雅格亚”以何种方式将人们引向灵性的最终目标，是直接的还是间接的。婆罗门又说：

11. “若你们以雅格亚的方式敬神，神也会对您百般提携，这是你们实现终极目标的唯一办法。”

“以雅格亚的方式敬神”意思是说培养那些神圣的愿望，这也是神提携人类的方法，这样人类就会达到他们灵性旅途的终点，而再无他求。我们进入雅格亚越深（后来雅格亚被解释为朝圣的方式），我们的心灵就越神圣。无上之灵是唯一的主，所有能够促使人类接近主的愿望都是“神圣的宝藏”，因为他们使得人类离主越来越近。这才是真正的精神财富。他又说：

12. “如果你们按雅格亚向神朝圣，无需你们要求，神也会替你们达成心愿；而那些随意享用了神的馈赠却无所付出的人与盗贼无异。”

要想接近主，按雅格亚行事是唯一的出路，那些既想接近主又不想作任何牺牲和付出的人与盗贼无异，他们最终什么也得不到。而那些接近了主的人又会得到什么呢？

देवान् भावयतानेन ते देवा भावयन्तु वः ।
परस्परं भावयन्तः श्रेयः परमवाप्स्यथ ॥ 11 ॥
इष्टान्भोगान् हि वो देवा दास्यन्ते यज्ञभाविताः ।
तैर्दत्तान्प्रदायैभ्यो यो भुङ्क्ते स्तेन एव सः ॥ 12 ॥

13. “对主虔诚不二的朝圣者会远离各种罪恶，因为他们的食物是神赐予的；而那些因物质的需要而备制食物的人摄入的只有罪恶。”

雅格亚一旦完成，剩下的就只有主的存在⁶。克利须那曾说过类似的话：那些依靠雅格亚生存的人将会最终与主合而为一。那些只畅饮主赐予的甘露的圣人将会远离各种罪恶及生死轮回的折磨。圣人吃饭是为了自由，而罪恶者吃饭是为了肉体的生存，他所摄入的将只有邪恶。他可能也曾唱过圣歌，也曾知朝圣之道，目标却只有一个，即肉体的生存和物质的获得。他可能也会得到他所渴望的，但他会发现，自己的起点就是终点，从始至终没有前行一步。难道还有什么比这更大的损失吗？肉体最终将不复存在，他又能享乐多久呢？因此，即使是进行朝圣，这样的人也只会获得罪恶。

这样的人也许不会毁灭，但他们会永远停滞不前。因此克利须那一再强调无私行动（朝圣）的重要性。至此为止，他已告诉我们对雅格亚的实施会带给人们最高的荣耀，圣人们也因此而产生，但这些圣人们又为何要承担创造和改造人类的任务呢？

यज्ञशिष्टाशिनः सन्तो मच्यन्ते सर्वकिल्बिषैः ।

भुञ्जते ते त्वर्घं पापा ये पचन्त्यात्मकारणात् ॥ 13 ॥

6. 食物是主的最低表现形式。主为食物的思想贯穿《奥义书》全书。在《普拉施那奥义》中，圣人皮帕莱德说，“食物是普冉（原始的能量）和茹阿宜（形状的赋予者）。由食物，种子生；由种子，万物生。”根据《泰提瑞亚奥义》“由婆罗门（主），太苍生；由太苍，气生；由气，火生；由火，水生；由水，土地生；由土地，植物生；由植物，食物生；由食物，人生。”

14. “众生靠五谷而活，五谷赖雨水而长，雨水因雅格亚而降，而雅格亚则源于行动。”

15. “众生应知，行动源于《韦达》，而《韦达》又是无上之灵的产物，因此，无处不在、永恒不灭的主永存在于雅格亚中。”

一切生物都因食物而生存，食物是主自身的表现。食物因雨水而生，雨水来自主仁慈的云端。如果我们今天对主朝圣，明天，主就会还我们以仁慈，所以，我们说雅格亚能够造雨。如果仅仅靠着对所谓的神偶然的祭祀和供奉，靠着燃烧谷类和种子，人们就能召来雨水，为什么沙漠始终是荒原？因此雨水是主仁慈的倾泻，是实施雅格亚的结果。

克利须那告诉阿尔诸那，这里所说的行动源自《韦达》。《韦达》是与主一体的圣人的声音，它来源于永恒不灭的主⁷。神圣的灵魂启示了《韦达》中的真理，但主与这些神圣的灵魂同在，这些灵魂只是替主传递信息的信使，因此，我们说《韦达》是主的声音。因为这些灵魂能够凭借雅格亚控制自己的物质欲望，所以主通过他们显现自己，向人类传达信息。因此，全能的、无所不在的、永恒不灭的主总是与雅格亚同在，雅格亚是唯一通向主的途径。克利须那对阿尔诸那说，

अन्नाद्भवन्ति भूतानि पर्जन्यादन्नसम्भवः ।

यज्ञाद्भवति पर्जन्यो यज्ञः कर्मसमुद्भवः ॥ 14 ॥

कर्म ब्रह्मोद्भवं विद्धि ब्रह्माक्षरसमुद्भवम् ।

तस्मात्सर्वगतं ब्रह्म नित्यं यज्ञे प्रतिष्ठितम् ॥ 15 ॥

7. 《广林奥义》中：“一切知识及一切智慧，就是为我们所知的瑞格韦达、亚朱韦达及其它种种，都来源于永恒的主。它们是主的呼吸。”

16. “帕萨啊，那些不遵从圣书中确立的规定的人，必定过着罪孽深重的生活；那些只为感官满足而活着的人，只是在虚耗生命。”

那些只求享乐的人，不按圣书中指定的方式生存，不注重灵性的培养，他们最终不过是虚耗生命。

克利须那要求阿尔诸那及全人类履行规定的职责，这一职责就是依雅格亚的原则行动。他还解释了雅格亚的特征及来源。雅格亚源于行动，行动源于圣书《韦达》，《韦达》由圣人所启示。这些圣人已尽除个人的自负与骄傲，已与主合一。因此，主启示了《韦达》，圣人是主的信使。那些只求感官享乐的人只是在浪费生命。瑜伽信徒克利须那说，

एवं प्रवर्तितं चक्रं नानुवर्तयतीह यः ।
अघायुरिन्द्रियारामो मोघं पार्थ स जीवति ॥ 16 ॥

17. “然而，对于那些一生追求自知自觉、在自我中寻找快乐与满足的人来说，已经别无他求。”

全心感知主，全然满足于对自我的感知，这样的人不再有任何责任需要履行，因为，自知自觉是他的终极目标。一旦灵魂那不朽的、无法摧毁的本质被感知，人就不再需要其它任何行动。灵魂和主、自我与无上之灵是同义。

18. “自知自觉者履行赋定责任时并无所求，也不会因任何理由而不履行责任，无需依赖任何其它生物。”

自我是持续、永恒、不变、不可毁灭的，如果人已感知了灵魂，快乐且满足，他还有什么需要追求呢？自知自觉者除了对主的感知外，再不必履行任何赋定的职责，无需托庇于任何人。既然他已经达到了最高境界，何必追求其它呢？

19. “因此，人应把行动当作一种责任，不要执著于行动的结果。因为只要履行职责，无私者便能臻达至尊。”

यस्त्वात्मरतिदेव स्यादात्मतृप्तश्चमानवः ।
आत्मन्येव च सन्तुष्टस्तस्य कार्यं न विद्यते ॥ 17 ॥
नैव तस्य कश्तेनार्थं नाकश्तेनेह कश्चन ।
न चास्य सर्वभूतेषु कश्चिदर्थव्यपाश्रयः ॥ 18 ॥
तस्मादसक्तः सततं कार्यं कर्म समाचर ।
असक्तो ह्याचरन कर्म परमाप्नोति पुरुषः ॥ 19 ॥

为了达到这一境界，阿尔诸那必须解脱自己，履行应尽的职责，因为无私者只有通过无私的行动才能感知主的存在。

20. “象扎纳卡那样的国王就靠履行赋定的职责达到了最终的完美境界。因此，为了教化大众，你应该尽你应尽之职。”

这里的扎纳卡不是指米提拉国王，而是父亲——生命的给予者的另一种称呼。瑜伽，即个体灵魂与至尊精神得以统一、罪恶得以赦免之道，就是扎纳卡。所有精通瑜伽之道的圣人都是扎纳卡。这些拥有真正智慧的圣人以臻达至尊为目标，通过行动达到了最终的理想境界。“最终”在这里的意思是对代表至尊神的实体的感知。所有的圣人，包括扎纳卡在内，都靠雅格亚（即行动）的实施实现了最终的认识与感知。在实现了他们的终极目标之后，他们以人类的利益为己任，阿尔诸那也应如此。

克利须那曾经说过，对伟大的灵魂来说，在实现终极目标之后，即使行动他也将无所得，不行动他也将无所失。但是，为了人类世界的利益及其秩序的维持，圣人们继续执行他们的职责。因为：

21. “伟人的一举一动，众人都会效仿；伟人以模范行动制定的标准，整个世界都会遵行。”

कर्मणैव हि संसिद्धिमास्थिता जनकादयः ।
लोकसंग्रहमेवापि संपष्यन्कर्तुमर्हसि ॥20॥
यद्यदाचरति श्रेष्ठस्तत्तदेवेतरो जनः ।
स यत्प्रमाणं कुरुते लोकस्तदनुवर्तते ॥ 21॥

伟人的所说所作，众人都会效仿，因此伟人们应当以身作则，为众人树立榜样。在下面的诗句中，克利须那无疑地将自己与其他伟人们作比较。

22. “帕萨啊，在三个世界之内，我没有任何赋定的责任，也没有任何我没有完成的事，但是，我仍然从事我份内的职责。”

象其他圣人一样，克利须那也没有任何未完成的工作。在三个世界之内，他没有任何未就的职责，但他仍然履行自己的职责。

23. “因为，如果我未能勤勉地完成份内之事，帕萨啊，所有人都会效仿。”

如果他行动不够谨慎，众人都会效仿，他将为众人树立一个坏的榜样。

24. “如果我不履行份内的职责，整个世界都会分崩离析，我也会成为瓦恩山卡的原因所在，并因此毁灭人类。”

如果他不谨慎从事，不仅整个世界都会陷入

न मे पार्थस्ति कर्तव्यं त्रिषु लोकेषु किंचन ।
नानवाप्तमवाप्तव्यं वर्त एव च कर्मणि ॥ 22 ॥
यदि ह्येहं न वर्तेयं जातु कर्मण्यतन्द्रितः ।
मम वर्त्मानुवर्तन्ते मनुष्याः पार्थ सर्वशः ॥ 23 ॥
उत्सीदेयुरिमे लोका न कुर्यां कर्म चेदहम् ।
संकरस्य च कर्ता स्यामुपहन्यामिमाः प्रजाः ॥ 24 ॥

混沌，他也会成为瓦恩山卡的罪魁祸首并因此毁灭全人类。如果他不谨慎履行职责，全人类都会效仿他，社会也会因此而崩溃。圣人们已经达到了最高境界，当然不会有任何损失，众人却会因此失去踏上灵性之途的机会。因此伟大的灵魂都会为众人树立榜样。人类的思想是摇摆不定的，欲望很容易滋生，朝圣之心却不易培养，如果圣人不履行职责，众人能够轻易找到借口，放弃灵性之路。因此，圣人将会成为瓦恩山卡的原因。

阿尔诸那认为，如果妇女们失去贞操，社会等级就会混乱。在第一章中，他深深地被这个问题所困扰。克利须那则向他指出，只有不履行职责，瓦恩山卡才会产生。瓦恩山卡就是人类的误入歧途，离主越来越远。如果圣人们不履行应尽的职责，瓦恩山卡就会出现。

妇女的贞洁及等级的纯粹是社会秩序的表现。父母的道德出轨对子女的行为及对主的朝圣并不产生任何影响，因为任何个体都要靠自己来拯救。哈奴曼、维亚斯、瓦谁施特、纳茹阿德、舒克代夫、卡比尔和基督耶稣都是真正的圣人，但他们获得的社会尊重是值得怀疑的。克利须那认为，人类的身

体就像是衣服，灵魂常常会舍弃旧的、更换新的身体，同时继承他们前世所修得的桑斯卡（善行及恶行）。一个新生灵魂的桑斯卡与他的父母完全无关，因此，一个女人的贞节与否与瓦恩山卡的诞生完全无关。瓦恩山卡是人类灵性的消失及人性的堕落。

因此，在这个意义上来说，如果一个圣人只顾履行自己的职责，而不去引导人类踏上灵性之路，他就会成为导致人类灭亡的罪魁祸首。认识到上帝的存在的人才算是真正的活着的人，而那些只顾物质享乐、偏离灵性之路的无异于死人。因而，那些不顾人类灵性发展的圣人无疑是人类的毁灭者，他将是暴力的工具。而真正的非暴力就是发展自我的灵魂，同时也指点他人踏上灵性发展的道路。《集塔》中的观点是，肉体的死亡不过是身体的变换而已，其中不存在任何暴力。克利须那教导阿尔诸那：

25. “巴茹阿特啊，无知的人行动时才会过分注重结果，智者行动的目的是为了引导人们走上正途。”

智者与无知者的行动可能会完全相同，但他们行动的目的却绝对不同，智者行动的目的是为了启发和诱导人们走上灵性之途。有些人可能通瑜伽之道并懂得行瑜伽之法，但他们仍然是无知的。知识是直接的感知，既使我们对主有些许的不虔诚，无

知也会与我们常在；只要无知存在，人们就会过分注重行动的结果。无知的人行动，智者也同样行动，无知的人行动是为了结果，而智者付出同样的劳动与诚心，却怀着决然不同的动机。

26. “无知的人注重行动的结果，智者决不可要求他们不去行动，因为这样会乱其心神、扰其心志；相反，智者应引导他们全心信任主，以更加虔诚的态度去行动。”

一个有学识、已感知主的智者应该行动起来，让那些为感官满足而工作的愚昧之人，学会如何行事，如何做人，如何正确履行主所赋予他们的职责，而不应该使用不正确的方法，减弱他们的虔诚之心。

就是因为这个原因，尽管已经年迈，我的恩师还常常凌晨两点起床，先咳嗽以提醒他人，继而，又大声喊着，“你们这些世俗之人啊，起床吧！”然后，他又会说，“你们真以为我在睡觉吗？我不过是在全心调整我的呼吸罢了。我躺在床上，是因为我年纪已大，坐着对我来说很痛苦。但你们非常年轻而且身强力壮，所以应该坐直腰杆，凝神呼吸，直到你们的呼吸连绵不断、顺畅异常，就象是一股清流，没有任何间断，你们的心神也能够集中，杂念丝毫不能影响你们。这是真心朝圣者的责任。至于我的呼吸，它已经稳定并均匀的如同翠竹一般。”所以，若要教导他人，圣人先要以身作则。“一个真正的教师应该以自己的行为教育他人，而不是说教。”⁸

न बुद्धिभेदं जनयेदज्ञानां कर्मसङ्गिनाम् ।
जोषयेत्सर्वकर्माणि विद्वान्युक्तः समाचरन् ॥ 26 ॥

8. 古儒（精神导师）不仅仅以言传教，更以身传教。

因此，一个智者的职责应该是不仅仅自己虔诚行动，还要敦促其他的皈依者全心凝神沉思。对于皈依者来说，无论是遵循智慧之道还是无私行动之道，他都应该以完全的虔诚之心对主朝圣。克利须那随后给行动者及行动的动机下了定义。

27. “一切行动均因自然的三属性而起，但自负无知之人却以为他本人才是一切行动的起因。”

从灵性之途的开始直到终极目标的实现，一切的行动机制都是源于物质自然之属性，而物质自然又源于至尊主，那些充满自负与虚荣的人却认为主是一切的施行者。

28. “臂力无穷的人哪！那些认识了灵性真理，深明自然属性中精神与物质区别的人，是不会放纵自己去追求物质满足的。”

已认识“最终要素”的智者懂得分辨自然属性与行动属性的区别，也明白地认识到这些属性沉迷于对自我的感知，并不关心他们的行动。

“要素”在这里并不是指五（或二十五）大元素，而是指至尊主。用克利须那的话来说，主是唯一的元素，除他之外世上不存在任何现实。超越了物质

प्रकृतेःक्रियमाणानिगुणैःकर्माणिसर्वशः ।

अहङ्कारविमूढात्मा कर्ताहमिति मन्यते ॥ 27 ॥

तत्त्ववित्तु महाबाहो गुणकर्म विभागयोः ।

गुणा गुणेषु वर्तन्त इति मत्वा न सज्जते ॥ 28 ॥

自然属性的智者能够根据自然的属性察知各种不同行动之间的差别。在各种品质中，如果无知（塔玛斯）主要支配人类行为，人类就会表现出懈怠、麻木及不负责任；如果激情（茹阿扎斯）占主导地位，人类表现出权威及对朝圣的执著；如果善良（萨塔瓦）占主导，人类表现为精力集中、凝神沉思、思想连贯、简单及积极向上的态度。物质自然的属性是可以转变的，只有得道的圣人或智者才能对行动的性质明察秋毫。这些属性通过不同的方式对行动产生影响。

29. “愚昧无知的人为物质自然的形态所迷惑，投身于各种物质活动中，并且过于注重行动结果，但智者不应该因此而破坏他们的信仰。”

无知的人错误地沉溺于物质自然，满脑子装的都是物质的称谓。智者不应该使他们失去勇气，而应该鼓励他们踏上灵性寻求之路，因为只有这样，他们才能实现行动的最终目标。遵循智慧之道的灵性寻求者应该对自己的能力及各方面情况作出适当估计，应该认识到自己的应尽职责是主的恩赐。相反地，如果错误地认为自己是一切的源泉，他就只会成为虚荣与无谓狂妄的牺牲品。那些遵循无私行动之

道的灵性寻求者只需将自己的一切托付给主，听主的指点进行行动。由于其坚定的信念，他并不会盲目地自大与虚荣，却会坚定不移地继续灵性之路，尽心尽职地履行自己的职责。克利须那说，

30. “因此，阿尔诸那啊，你应该将自己全部托付给我，放弃一切欲望、自怜及心中一切忧愁与苦痛，振作起来准备战斗吧！”

克利须那教导阿尔诸那控制自己的各种私心杂念，一切只管听从主的安排，完全不受期望与幻想、遗憾及苦痛的限制。如果一个人的思想不受其它限制，完全沉浸于对主的信任与感知，心中没有任何欲望，行动时不顾个人私利，失败时没有任何遗憾，他就不会被任何内心冲突所困扰。人心中的冲突都是由不正当的欲望所致，人的意志与欲念的战争是真正的战争。克利须那再次强调说，

31. “那些根据我的指示而履行责任、虔诚遵从我的教导的人，可以摆脱功利性活动的束缚。”

如果能够免于各种幻念的束缚，虔诚朝圣的灵性寻求者就能完全遵从克利须那的指示，并最终实现“无为”之道。克利须那的这一教诲不只是针对印度、穆斯林、或者基督教徒，而是面向全人类的。《集塔》中的战争指的是人类内心中的战争，是人心中物质与精神、智慧与无知、达姆克奢特茹与库鲁科奢特茹之间的战争。人类越是反省自己的行动，人心内不正当的欲望及冲动就越会与正直愿望发生冲突而引起战争，因此，对人心中恶念的克制就成为本部颂歌中战争的焦点，那些能够以信念克服幻念的人行动时就会完全摆脱来自各方的束缚。而那些在这场战争中畏缩不前的人，则会：

32. “那些出于嫉妒、对这些教导不予理会、不加遵从的人，可谓愚昧无知，他们必将陷于痛苦与不幸。”

那些不遵从克利须那所训的人，由于内心一片空白，对自我、至尊的主、对灵性的茫然无知，从而失去进入灵性最终境界的机会。既然如此，人类为什么会屡次犯此错误呢？克利须那对此作了解释。

ये मे मतमिदं नित्यमनुतिष्ठन्ति मानवाः ।
श्रद्धावन्तोऽनसूयन्तो मुच्यन्ते तेऽपि कर्मभिः ॥ 31 ॥
ये त्वेतदभ्यसूयन्तो नानुतिष्ठन्ति मे मतम् ।
सर्वज्ञानविमूढास्तांस्त्विद्धि नष्टानचेतसः ॥ 32 ॥

33. “人人都按自己的天然本性行事，智者也是如此，抑制又有什么用呢？”

一切存在都有其固有的属性并依这种属性而行动，拥有主所赋予的感知能力的圣人也是如此。常人固守自己的行动，圣人则固守自我。世上每个个体都按照自身固有的属性行为，这是任何人都无法改变的真理。所以，有些人虽然知道主所赋予自身的职责，却不去遵照执行，因此他们也无法克服欲望、私利和痛苦失落。克利须那还指出了另外的原因。

34. “人不可受制于对物质的依恋，因为它们是灵性感知之路上最强大的敌人。”

吸引与排斥的情感都是与对感官享乐的追求密不可分的，人类绝对不能为其所支配，因为它们是灵性之路上最终摆脱行动束缚最大的绊脚石。这个绊脚石的存在是与对感官享乐的追求密不可分的，是人类内在的障碍。因此，《集塔》中所提到的战争是人类思想内部的战争，是正义与邪恶、智慧与无知的战争，人类的心灵就是战场。一旦人类真正的自我与至尊之主合为一体，人类就会全身焕发着虔诚的光彩。

सदशं चष्टते स्वस्याः प्रकतेर्ज्ञानवानपि ।
प्रकृतिं यान्ति भूतानि निग्रहः किं करिष्यति ॥ 33 ॥
इन्द्रियस्येन्द्रियस्यार्थे रागद्वेषौ व्यवस्थितौ ।
तयोर्न वशमागच्छेत्तौ ह्यस्य परिपन्थिनौ ॥ 34 ॥

人类的心灵之战可能会持续很长时间，因此，有些人可能会盲目地模仿他人的做法，克利须那为此提出了警告：

35. “主所赋予一个人的达摩对那一个特殊个体来说总是最好的，即使他在行善之时遭到毁灭，也强过盲目效法他人的做法，因为盲从只能带来危险。”

如果有两个人，一个人已在灵性之路上摸索了十余年，而另外一个却刚刚启蒙，两个人的进展自然会有差别。如果新的信徒盲目效法老信徒，他所面临的将只有毁灭。因此，克利须那说，即使品质要逊一筹，对每个特殊个体来说，他自己的达摩始终都是最好的。一个人的达摩就是他天生的行动能力，因此，为履行自己职责而死去是非常幸运的。因为灵魂是不会死的，一旦灵魂找到了新的肉体，他将继续自己前世未完成的旅程。肉体的变换不过象是服装的更换，外表虽然变了，内在却是不变的。

在灵性之路上，盲目效仿他人的事例屡见不鲜。一个天堂般的声音曾经指点我的恩师到安绥亚⁹定居，他照做了。安定下来之后，很多圣人智者曾经经过他的居所。其中一个人看到我的恩师的赤身裸体丝毫不能减轻他人的爱戴之心，深为感动，就依样

श्रेयान्स्वधर्मो विगुणः परधर्मात्स्वनष्ठितात् ।

स्वधर्मे निधनं श्रेयः परधर्मो भयावहः ॥ 35 ॥

9. 印度马迪亚邦的一个圣地，作者恩师就居住在此。安绥亚是圣人阿特瑞夫人的名字，此名象征着伟大的贞洁及妻子的奉献。

画葫芦，不光扔掉了禁欲者用的拐杖和水壶，还把自己脱得一丝不挂，然后就走了出去。回来后，他看到恩师与一群人交谈并训斥他们（恩师为了他信徒的进步，常常会以训斥的方式引导他们，因为将他们引入正途是他的职责）。这个人于是又开始模仿他，但是，其他人却把他赶了出去。

两年后他回到了这个地方，他看到恩师坐在一块厚厚的床垫上，并且有人为他打扇，他就自己去找了一块木制的坐垫，并雇了一群人为他打扇，每逢星期一，人们开始成群结队地涌来，要求他表演奇迹。如果有人祈求要生个儿子，他收50卢比，女儿则是25卢比，一个月之后人们就将他视为骗子并赶了出去。这就是盲目模仿他人的后果。

那么什么是一个人的达摩（斯瓦达摩）呢？第二章中，克利须那曾给它下了定义，并让阿尔诸那为他自己的达摩而战。对一个刹帝利来说，没有什么比为荣誉而战更荣耀了。从生就的本性、继承的达摩方面来说，阿尔诸那是一个刹帝利。克利须那告诉阿尔诸那，对一个真正虔诚、对至尊主有所感知的婆罗门来说，《韦达》中所训就象是带一个洗浴者到污水潭那么不适合。但克利须那还是鼓励阿尔诸那学习《韦达》以成为一个婆罗门。由此可见，继承的达摩是可以改变的。

圣人把行动之道分为四种：最低级、中等、好、最佳。克利须那称他们为首陀罗、吠舍、刹帝利和婆罗门。行动之道总是从最低级起步，但随着灵性方面的发展，同一个寻求者可能会逐渐成为一个婆

罗门，并且，将与主成为一体，而所谓的婆罗门、刹帝利、吠舍及首陀罗也将不复存在，唯一存在的唯有纯粹的智慧 and 恒久不变的至尊精神。这样，他将超越一切等级及一切界限。正如前面所述，克利须那所指的四个等级并不是就出生而言，而是针对行动所言。那么，行动的基础又是什么呢？

前面已经提到，这种注定的行动叫作雅格亚，雅格亚的实施就是一个人以虔诚之心做瑜伽并进行冥想，控制其呼吸及感官。一个人应该以其天生的才能为根本进行灵性寻求，这就是继承的达摩。如果盲目地效法他人，他将面临极大的恐惧，因为这就象是一个小学水平的学生坐在大学课堂，不仅无法毕业，恐怕他连简单的字母表都会忘得一干二净。

36. “阿尔诸那说，瓦什乃雅（克利须那）呀，人们既使不愿为恶，却身不由己，是什么力量在驱使他呢？”

人类为什么会做出违背自己意志的罪恶行为而不遵从克利须那的教诲呢？克利须那对此做出了回答。

अर्जुन उवाच

अथ केन प्रयुक्तोऽयं पापं चरति पूरुषः ।

अनिच्छन्नपि वार्ष्णेय बलादिव नियोजितः ॥ 36 ॥

37. “至尊主回答说，‘是色欲和由此而生的愤怒啊。色欲是永远无法满足的，它是这个世界上吞没一切的元凶。’”

色欲和愤怒使人沉迷于感官享乐而永远无法满足，因此克利须那指点阿尔诸那警惕这两种最危险的敌人。

38. “正如火势为浓烟阻挡，明镜被尘土覆盖，胎儿为子宫包裹，色欲会蒙蔽人类的智慧。”

正好象浓烟的存在使得烈火无法燃烧，尘土使得明镜无法显现，子宫将胎儿包裹，色欲和愤怒一旦存在，人类将永远无法感知主的存在。

39. “缁缁之子啊，连智者的辨别力都会因色欲的缘故而削弱或消失，欲望象烈火般无法满足，蒙蔽人的感知能力。”

在这一句中，克利须那将敌人的范围从先前的两种缩小到了一种，即色欲，因为愤怒由色欲而生，色欲是一切罪恶的根源。

श्रीभगवानुवाच -

काम एष क्रोध एष रजोगुणसमुद्भवः ।
महाशनो महापाप्मा विद्ध्येनमिह वरिणम ॥ 37 ॥
धूमेनाव्रियते वह्निर्यथादर्शो मलेन च ।
यथोल्बेनावृतो गर्भस्तथा तेनेदमावृतम् ॥ 38 ॥
आवृतं ज्ञानमेतेन ज्ञानिनो नित्यवैरिणा ।
कामरूपेण कौन्तेय दुष्पूरेणानलेन च ॥ 39 ॥

40. “色欲高居于感官、思想及理性，并因此而控制人类、蒙蔽所有生物的感知能力，使得他们陷入迷惑。”

归根结底，我们的感官、心志及智力是一切根源，色欲以它们为媒蒙蔽智慧之眼并迷惑灵魂。

41. “因此，巴茹阿特后裔中的俊杰（阿尔诸那）啊，你要先节制感官然后再消灭智慧的大敌——欲望。”

主认为，阿尔诸那一开始便应节制感官，这样才能抑制头号罪恶大敌——色欲。既然这个敌人是内在的，我们发起的战争也应该是内在的、精神的。阿尔诸那应该抑制其感官及思想，围击不道德的欲念，进而消灭这个大敌。

控制感官及思想是极为艰难的，克利须那因此对阿尔诸那进行了指点。

42. “思想超越感官；理性超越思想；灵魂则超越一切，最为强大而难以捉摸。”

人类毕竟不是全然无助的：依靠思想他可以

इन्द्रियाणि मनो बुद्धिरस्याधिष्ठानमुच्यते ।
एतैर्विमोहयत्येष ज्ञानमावृत्य देहिनम् ॥ 40 ॥
तस्मात्त्वमिन्द्रियाण्यादौ नियम्य भरतर्षभ ।
पाप्मानं प्रजहि ह्येनं ज्ञाज्ञाननाशनम् ॥ 41 ॥
इन्द्रियाणि पराण्याहुरिन्द्रियेभ्यः परं मनः ।
मनसस्तु परा बुद्धिर्यो बुद्धेः परतस्तु सः ॥ 42 ॥

控制感官，依靠理性可以控制思想，依靠灵魂可以控制一切，因为灵魂才是人类真正的“自我”。

43. “因此，臂力无穷的阿尔诸那呀，灵魂超越物质的一切，你应该用你的理性智慧控制你的思想，战胜人类的大敌——色欲。”

有了灵魂这个最强大的武器，阿尔诸那可以控制他的理性、思想及感官，并最终控制欲望。



《集塔》的部分注解者将本章命名为“羯磨瑜伽”（行动之道或行动瑜伽），但我认为这个名字并不确切。克利须那在第二章中提到了行动一词，并详细解释了它的重要性。本章中他将行动一词定义为对雅格亚的实施。雅格亚是主所赋予的职责，除此之外的各种行动都只是物质的牵绊。

本章叙述了雅格亚的起源、其实施包括的范围以及特性。克利须那再三地强调了实施雅格亚的重要性，因为雅格亚是主赋予的职责。那些对雅格亚不加理睬的人过于注重世俗享乐，他们只是在虚耗生命；圣人们则因对雅格亚的遵从到达了灵性之路的终点，他们因“自我”而喜悦，因“自我”满足，因为

“自我”就是一切。在得道之后，他们继续在灵性之路上前行，继续扶持后进的灵性寻求者。克利须那本人就是这些圣人之一，尽管他已达到灵性的最高境界，却并不因此而满足和停滞不前，而是继续为人类的灵性发展服务。因此，他是一个真正的瑜伽信徒，真正的禁欲者、圣人，真正的瑜伽导师。在这一章里，克利须那再三地指示，在帮助其他灵性寻求者时，圣人们不应该削弱他们行动的热情及信仰，因为，一旦热情被削弱，寻求者们将会停止行动，这将带来毁灭性的危害。在正确的行动中，人类需要发动精神之战，摒弃一切，将全部身心集中于自我和至尊之灵。克利须那说，一个人的灵性寻求之路一旦开始，他将会遇到种种精神方面的障碍及敌人，比如欲望和愤怒、吸引与排斥。人类为克服这些障碍而作的努力就是战争，渐渐克服这些障碍在灵性之路上越走越远直到终点就是战争。

这一章也着重强调了圣人及智者对他人起到的指点作用。即使不承担指引他人的任务，他们也没有任何所得及所失，因为他们已经达到了最高境界，但是，为了全人类的利益，为了为他人树立榜样，他们继续服务于人类。本章虽然提到了对雅格亚的实施就是人类应尽的职责，但对于希望达到最高境界

的灵性寻求者应该做的，本章中没有提及，因此，作者认为本章不应命名为“行动之道”。

在第二章中，克利须那鼓励阿尔诸那去战斗，因为人的肉体是生命短暂的、可以毁灭的，这是《集塔》中所给的唯一一个战斗的具体原因。在随后的章节里，克利须那说战争是人类得到好结局的唯一方式。他还告诉阿尔诸那，他所赋予的知识就是“智慧之道”所要求的知识，即阿尔诸那需要战斗，因为无论战胜还是战败，阿尔诸那都只会有得而无失。在第四章中，他要求阿尔诸那用洞察力之剑割掉心中的不决，因为只有这样，他才能在瑜珈之途保持坚定。从第五章直到第十一章，“战斗”一词没有在文中出现。第十一章中，他对阿尔诸那说，他已将敌人消灭，阿尔诸那只需尽享胜利的喜悦。

在第十五章中，克利须那将世界与神圣的菩提树作比，指示阿尔诸那用摒弃之斧将树砍断，并由此达到灵性完美之境。在此之后，书中再没有关于战争的描述。关于战争的详尽描述尽在第三章，克利须那提到了战争的不可避免性、拒绝战斗者的下场、敌人的名字、战士的能力、及毁灭敌人的决心，在本章的最后诗句中，他还描述了灵性寻求者所需的勇气。

至此《博伽梵歌》第三章结束，从而结束了对至尊主的感知、瑜伽之学及克利须那与阿尔诸那间题为“沙特茹—维纳沙—普茹阿纳”或“加速敌人的灭亡”的对话，宗教教师阿德嘎达南德的注释“亚萨斯集塔”的第三章也告此结束。

哈 瑞 鸣 牟 嗒 特 撒 特